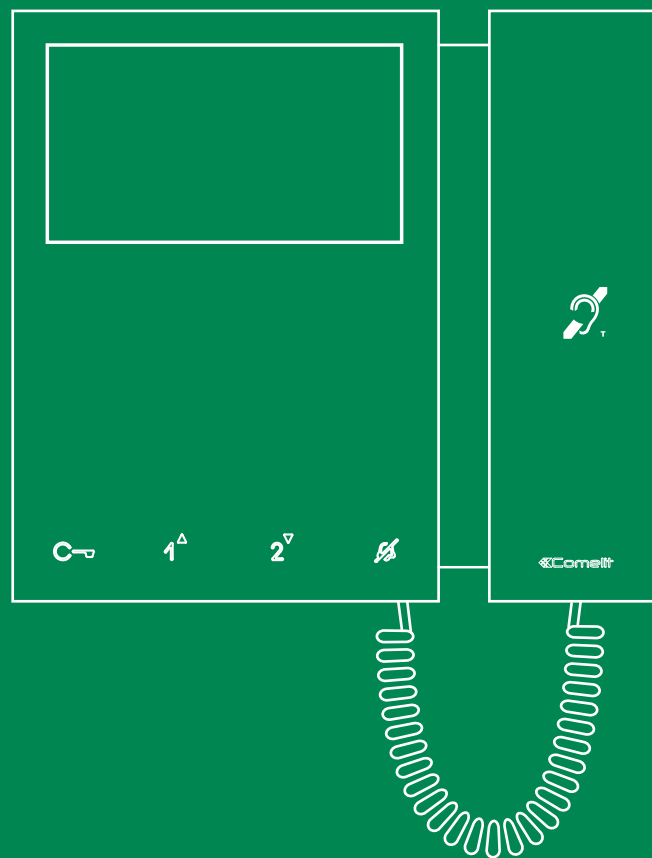


<b>IT</b> MANUALE TECNICO	<b>EN</b> TECHNICAL MANUAL	<b>FR</b> MANUEL TECHNIQUE	<b>NL</b> TECHNISCHE HANDLEIDING	<b>DE</b> TECHNISCHES HANDBUCH
<b>ES</b> MANUAL TÉCNICO	<b>PT</b> MANUAL TÉCNICO	<b>RU</b> ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО	<b>TR</b> TEKNİK KILAVUZU	<b>PL</b> INSTRUKCJA TECHNICZNA



Monitor Mini Cornetta art. 6702W - Sistema ViP  
 Art. 6702W Mini Handset monitor - ViP system  
 Moniteur MINI Combiné art. 6702W - Système VIP  
 MINI monitor met hoorn art. 6702W - VIP-systeem  
 Monitor MINI mit Hörer art. 6702W - ViP-System  
 Monitor MINI con microteléfono art. 6702W - Sistema VIP  
 Monitor MINI com auscultador art. 6702W - Sistema VIP  
 Видеодомофон с трубкой арт. 6702W - VIP-система  
 Ahizeli Monitör MINI 6702W - VIP Sistemi  
 Monitor MINI słuchawka art. 6702W - System VIP

 **Comelit**<sup>®</sup>  
 Passion. Technology. Design.

## IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni dei manuali dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato nelle istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

## FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

## DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Röhren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

## PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

## EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

## NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de geleiders voor de installatie in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

## ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y video tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

## RU Предупреждения

- Данное изделие Comelit было разработано и изготовлено с целью его дальнейшего использования при реализации систем аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных и общественных зданиях или помещениях для общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом в тщательном соблюдении инструкций/руководств на саму продукцию.
- Отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не располагать кабели для системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для безопасного использования продукции Comelit необходимо: внимательно следовать указаниям руководств/инструкций; заботиться о предупреждении несанкционированного вмешательства/повреждения оборудования, реализованного с использованием продукции Comelit.
- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. Ремонтные работы должны выполняться: на продукции - исключительно компанией **Comelit Group S.p.A.**, на системах - квалифицированным техническим персоналом.
- **Comelit Group S.p.A.** не несет никакой ответственности в случае использования, отличающегося от предусмотренного; несоблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях. **Comelit Group S.p.A.**, тем не менее, оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций без предварительного уведомления.

**TR Uyarılar**

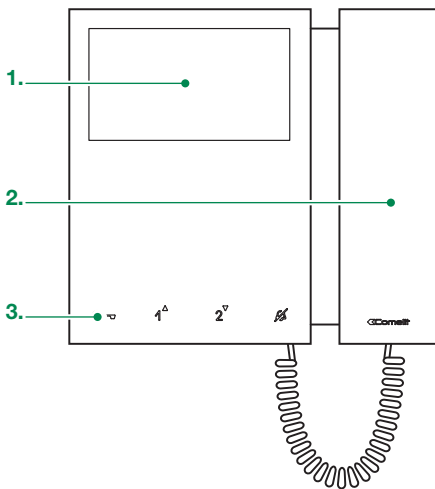
- Bu Comelit ürünü, konutlar, ticari, endüstriyel binalarda ve kamu binaları veya kamusal kullanıma açık binalarda işitsel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmış ve gerçekleştirilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açıdan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenmiş Kullanım/Talimat Kılavuzlarında yer alan hususlar dikkatle izlenerek yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesis kablolarını güç kablolarının (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı boruların içine döşememeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımı için aşağıdaki hususlara uyulmalıdır: kılavuzlar/talimatları dikkatle takip etmek, Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurcalanmaması/hasar görmemesi olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, Kılavuzlarda/Talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal temizlik işlemleri haricinde bakım müdahaleleri gerektirmektedir. Olası tamiratlar aşağıdaki yetkililerce yapılmalıdır: ürünler için sadece **Comelit Group S.p.A.** tarafından, sistemler için, teknik açıdan kalifiye personel tarafından.
- Comelit Group S.p.A.**, aşağıdaki durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir öngörülenlerden farklı kullanımlarda, bu Kılavuz/Talimat kitapçığında yer alan talimatlara ve uyarılara uyulmaması durumunda. **Comelit Group S.p.A.** istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın bu Kılavuz/Talimat Kitapçığındaki bilgilerde değişiklikler yapabilir.

**PL Ostrzeżenia**

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany w celu wykorzystania go do instalacji komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych oraz w budynkach publicznych lub użyteczności publicznej.
- Wszelkie czynności dotyczące instalacji produktów Comelit muszą być wykonane przez personel technicznie wykształcony, stosując się skrupulatnie do zaleceń zawartych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym przebiegają kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- Aby bezpiecznie użytkować produkty, należy: uważnie przestrzegać zaleceń podanych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi, pilnować, aby instalacja, w której stosowane są produkty Comelit, nie została naruszona / uszkodzona.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, które należy wykonać zgodnie z wytycznymi podanymi w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi. Ewentualne naprawy muszą być wykonane: dla produktów, wyłącznie przez Comelit Group S.p.A., dla instalacji, przez personel technicznie wykształcony.
- Comelit Group S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania różnego od dozwolonego, nieprzestrzegania zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi. Jednakże spółka Comelit Group S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia treści w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi

**Art. 6702W**

- **ViP system**
- **Monitor LCD 4,3"**
- **16:9**
- **Pixel 480 x 272**
- **H264**
- **175 x 160 x 22 mm**
- **0,65 kg**



**IT Descrizione**

- ↓ *Loop ad induzione magnetica integrato*
- 1. *Schermo a colori*
- ↓ *Reg. retroilluminazione*
- 2. *Cornetta*
- 3. *Tasti a sfioramento*

**EN Description**

- ↓ *Induction loop*
- 1. *Colour screen*
- ↓ *Backlight adjustment*
- 2. *Handset*
- 3. *Soft-touch keys*

**FR Description**

- ↓ *Boucle magnétique*
- 1. *Écran couleurs*
- ↓ *Réglage rétroéclairage*
- 2. *Combiné*
- 3. *Touches à effleurement*

	Apriporta	Door-opener	Ouvre-porte
1 2	Tasti programmabili	Programmable keys	Touches programmables
	Regolazione volume audio	Adjusting audio volume	Réglage volume phonie
	Privacy / Apertura automatica della porta	Privacy / Doctor	Privacy / Docteur

**NL Beschrijving**

- ↓ *Induction loop*
- 1. *Kleurenscherm*
- ↓ *Instelling achtergrondverlichting*
- 2. *Handset*
- 3. *Aanraaktoetsen*

**DE Beschreibung**

- ↓ *Induktionsschleife*
- 1. *Farbmonitor*
- ↓ *Einstellung Hinterleuchtung*
- 2. *Hörer*
- 3. *Berührungsempfindliche Tasten*

**ES Descripción**

- ↓ *Bucle magnético*
- 1. *Pantalla en color*
- ↓ *Regulación retroiluminación*
- 2. *Microteléfono*
- 3. *Teclas táctiles*

**PT Descrição**

- ↓ *Indução Magnética*
- 1. *Écran a cores*
- ↓ *Regulação da retroiluminação*
- 2. *Auscultador*
- 3. *Teclas tácteis*

**RU Описание**

- ↓ *Индукционная петля*
- 1. *Цветной экран*
- ↓ *Регулировка подсветки*
- 2. *телефонная трубка*
- 3. *Сенсорные клавиши*

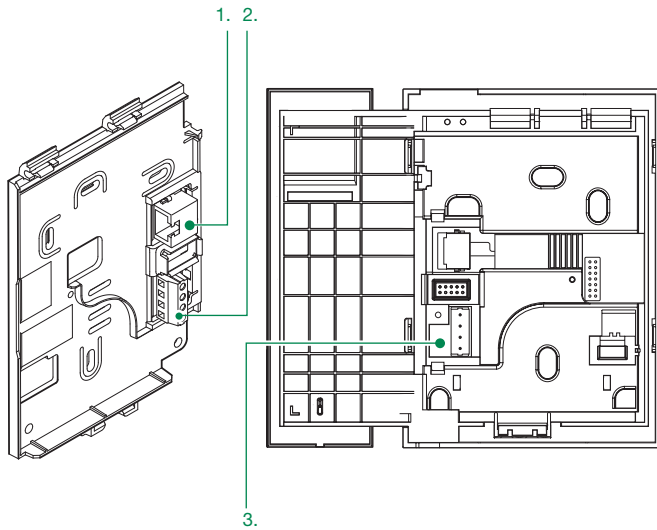
**TR Açıklama**

- ↓ *İndüksiyon Döngüsü*
- 1. *Renkli ekran*
- ↓ *Arka plan aydınlatma ayarı*
- 2. *Ahizesi*
- 3. *Dokunmatik düğmeler*

**PL Opis**

- ↓ *Pętla indukcyjna*
- 1. *Kolorowy ekran*
- ↓ *Regulacja podświetlenia*
- 2. *Słuchawka*
- 3. *Przyciski dotykowe*

	Deuropeners	Türöffner	Abrepuertas	Abertura da porta	крытие двери	Kapı açma	Otwieraczy drzwi
1 2	Programmeerbaar	Tasten programmierbar	Teclas programables	Teclas programáveis	Программируемые клавиши	Tuşları programlanabilir	Klawisze programowalne
	audiovolume verhogen /verlagen	Lautstärkeregelung des Audiosignals	Volumen del audio	Volume áudio	громкости звука	Ses seviyesini	Głośność dźwięku
	Privacy / Arts	Privacy / Arzt	Privacidad / Doctor	Privacidade / Médico	Приватность / Врач	Privacy / Doktor	Prywatność / Doktor



1. Connettore Ethernet 2. Morsetiera	<b>IN1</b>	<i>ingresso ausiliario</i>
	<b>IN2</b>	<i>ingresso panico</i>
	<b>IN3</b>	<i>ingresso chiamata fuori porta</i>
3. Selettore	<b>GND</b>	<i>negativo di riferimento ingressi</i>
	▲ ▼	<i>alimentazione PoE VIP Comelit</i> <i>alimentazione PoE Standard</i>
Tensione di alimentazione PoE 54.94V - 30mA		
Assorbimento in stand-by 54.94V - 42mA		
Assorbimento in chiamata 54.94V - 46 mA		
Assorbimento in comunicazione 54.94V - 46 mA		
Temperatura di funzionamento (°C) +5° +40° (Classe B1)		
Umidità di funzionamento (%) 25-75		
Grado IP 30		

1. Ethernet connector 2. Terminal block	<b>IN1</b>	<i>auxiliary input</i>
	<b>IN2</b>	<i>panic input</i>
	<b>IN3</b>	<i>floor door call input</i>
2. Selector	<b>GND</b>	<i>negative input reference</i>
	▲ ▼	<i>PoE VIP Comelit power supply</i> <i>PoE Standard power supply</i>
Supply voltage PoE 54.94V - 30mA		
Power consumption stand-by 54.94V - 42mA		
In called absorption 54.94V - 46 mA		
In communication absorption 54.94V - 46 mA		
Operating temperature (°C) +5° +40° (B1 class)		
Operating humidity (%) 25-75		
IP rating 30		

1. Connecteur Ethernet 2. Bornier	<b>IN1</b>	<i>entrée auxiliaire</i>
	<b>IN2</b>	<i>entrée panique</i>
	<b>IN3</b>	<i>entrée appel porte palière</i>
3. Sélecteur	<b>GND</b>	<i>négatif de référence entrées</i>
	▲ ▼	<i>alimentation PoE VIP Comelit</i> <i>alimentation PoE Standard</i>
Tension d'alimentation PoE 54.94V - 30mA		
Consommation en veille 54.94V - 42mA		
Consommation en appel 54.94V - 46 mA		
Consommation en communication 54.94V - 46 mA		
Température de service (°C) +5° +40° (Classe B1)		
Humidité de service (%) 25-75		
Degré IP 30		

1. Ethernet-connector 2. Klemmenblok	<b>IN1</b>	<i>extra ingang</i>
	<b>IN2</b>	<i>paniekingang</i>
	<b>IN3</b>	<i>ingang voor etagebel</i>
3. Keuzeschakelaar	<b>GND</b>	<i>negatieve referentiepool ingangen</i>
	▲ ▼	<i>voeding PoE VIP Comelit</i> <i>voeding PoE Standard</i>
Voedingsspanning PoE 54.94V - 30mA		
Verbruik in stand-by 54.94V - 42mA		
Verbruik bij een oproep 54.94V - 46 mA		
Verbruik bij gebruik intercom 54.94V - 46 mA		
Bedrijfstemperatuur (°C) +5° +40° (Klasse B1)		
Vochtigheidswaarde (%) 25-75		
IP-beschermingsgraad 30		

1. Ethernetstecker 2. Klemmenleiste	<b>IN1</b>	<i>zusätzlicher Eingang</i>
	<b>IN2</b>	<i>panikeingang</i>
	<b>IN3</b>	<i>Eingang Etagenruf</i>
3. Wahlschalter	<b>GND</b>	<i>Minus Bezugsspannung Eingänge</i>
	▲ ▼	<i>versorgung PoE VIP Comelit</i> <i>versorgung PoE Standard</i>
Netzspannung PoE 54.94V - 30mA		
Stromaufnahme in Standby 54.94V - 42mA		
Stromaufnahme bei Anruf 54.94V - 46 mA		
Stromaufnahme während einer Sprechverbindung 54.94V - 46 mA		
Betriebstemperatur (°C) +5° +40° (Klasse B1)		
Relative Luftfeuchtigkeit (%) 25-75		
Schutzart IP 30		

1. Conector Ethernet 2. Regleta de conexiones	<b>IN1</b>	<i>entrada auxiliar</i>
	<b>IN2</b>	<i>entrada para pánico</i>
	<b>IN3</b>	<i>entrada para llamada timbre de planta</i>
3. Selector	<b>GND</b>	<i>negativo de referencia entradas</i>
	▲ ▼	<i>alimentación PoE VIP Comelit</i> <i>alimentación PoE Standard</i>
Tensión de alimentación PoE 54.94V - 30mA		
Consumo en reposo 54.94V - 42mA		
Consumo durante la llamada 54.94V - 46 mA		
Consumo durante la comunicación 54.94V - 46 mA		
Temperatura de funcionamiento (°C) +5° +40° (clase B1)		
Humedad relativa del aire (%) 25-75		
Grado de protección IP 30		

1. Conector Ethernet 2. Bateria de bornes	<b>IN1</b>	<i>entrada auxiliar</i>
	<b>IN2</b>	<i>entrada emergência</i>
	<b>IN3</b>	<i>entrada chamada campanha externa</i>
3. Selector	<b>GND</b>	<i>negativo de referência entradas</i>
	▲ ▼	<i>alimentação PoE VIP Comelit</i> <i>alimentação PoE Standard</i>
Tensão de alimentação PoE 54.94V - 30mA		
Consumo em espera 54.94V - 42mA		
Consumo em chamada 54.94V - 46 mA		
Consumo em comunicação 54.94V - 46 mA		
Temperatura de funcionamento (°C) +5° +40° (klasy B1)		
Humidade de funcionamento (%) 25-75		
Grau de protecção IP 30		

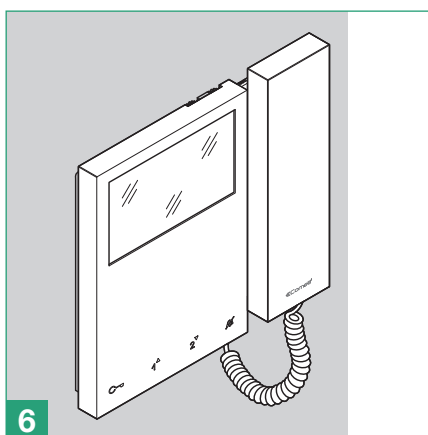
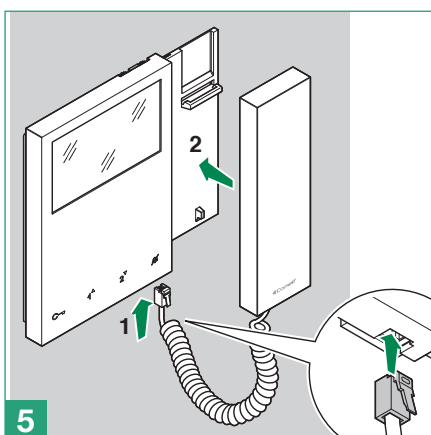
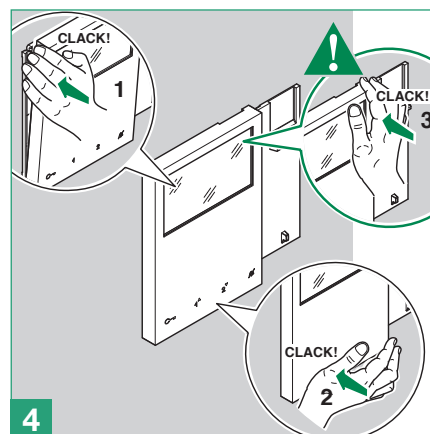
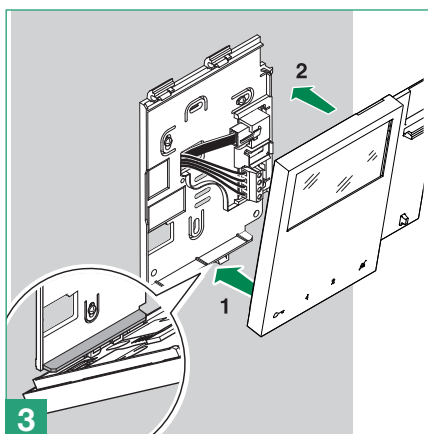
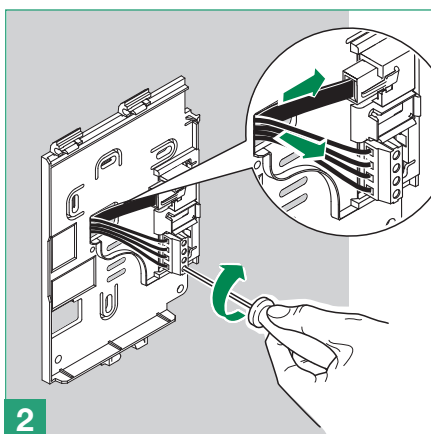
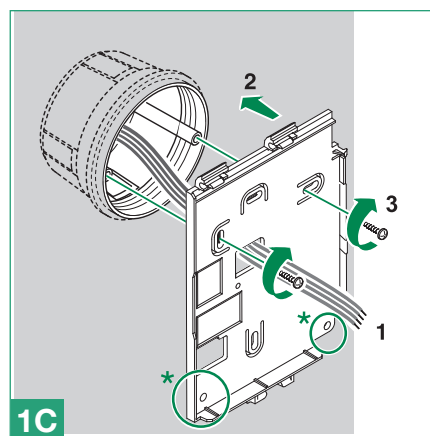
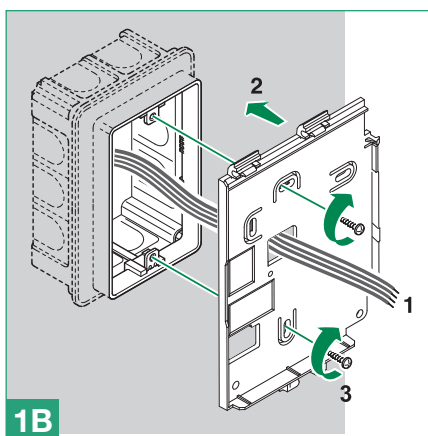
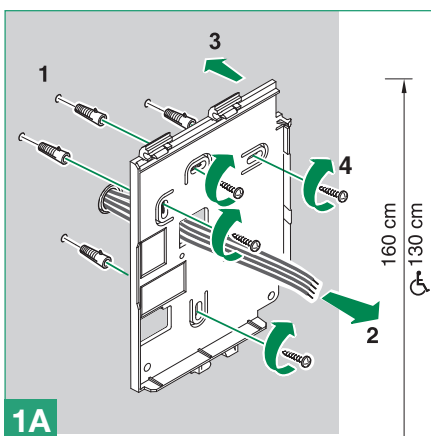
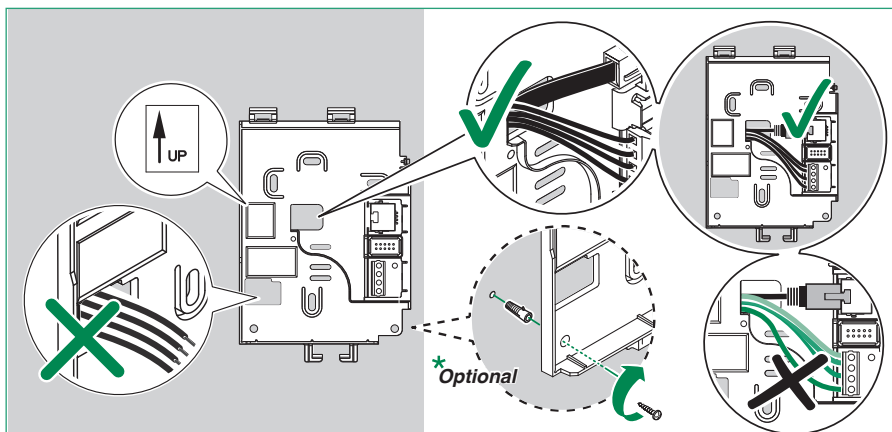
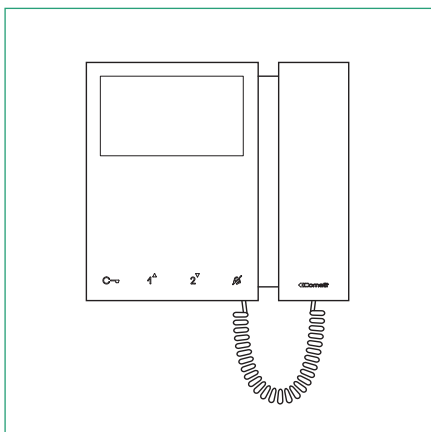
1. Разъем для подключения Ethernet 2. Клеммная колодка	<b>IN1</b>	<i>вспомогательный вход</i>
	<b>IN2</b>	<i>вход сигнала паники</i>
	<b>IN3</b>	<i>вход дверного вызова</i>
3. Переключатель питания	<b>GND</b>	<i>отрицательная клемма для ориентации входов</i>
	▲ ▼	<i>Блок питания PoE VIP Comelit</i> <i>Блок питания PoE Standard</i>
Напряжение питания PoE 54.94V - 30mA		
Ток без вызова (mA) 54.94V - 42mA		
Ток при вызове (mA) 54.94V - 46 mA		
Ток при соединении (mA) 54.94V - 46 mA		
Рабочая температура (°C) +5° +40° (класса B1)		
Рабочая влажность (%) 25-75		
Класс защиты IP 30		

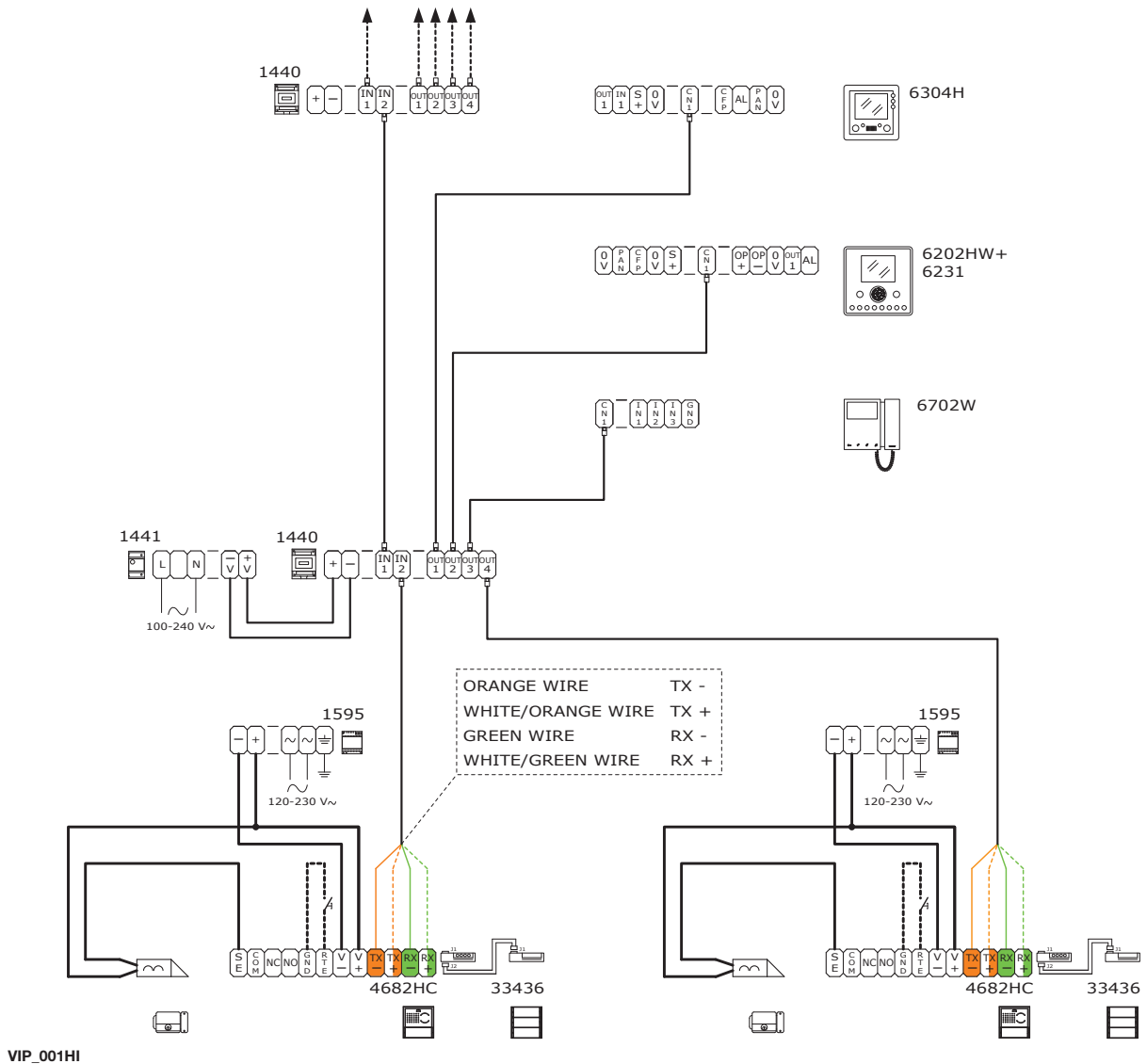
1. Ethernet Konektörü 2. Bağlantı klemensi	<b>IN1</b>	<i>yardımcı giriş</i>
	<b>IN2</b>	<i>panik girişi</i>
	<b>IN3</b>	<i>kapı dışından arama girişi</i>
3. Güç anahtarı	<b>GND</b>	<i>giriş negatif referansı</i>
	▲ ▼	<i>besleyici PoE VIP Comelit</i> <i>besleyici PoE Standard</i>
Besleme PoE 54.94V - 30mA		
Güç tüketimi - Beklemede 54.94V - 42mA		
Çağrı esnasında emilim 54.94V - 46 mA		
Göürşmede emilim 54.94V - 46 mA		
Çalışma Sıcaklığı (°C) +5° +40° (Sınıf B1)		
Nem (%) 25-75		
IP sınıfı (Sınıf B) 30		

1. Złącze Ethernet 2. Listwa zaciskowa	<b>IN1</b>	<i>wejście dodatkowe</i>
	<b>IN2</b>	<i>wejście przycisku napadowego</i>
	<b>IN3</b>	<i>wejście wywołania zewnętrznego</i>
3. Przelącznik	<b>GND</b>	<i>ujemny odniesienia do wejść</i>
	▲ ▼	<i>zasilacz PoE VIP Comelit</i> <i>zasilacz PoE Standard</i>
Zasilanie PoE 54.94V - 30mA		
Pobór prądu stand-by 54.94V - 42mA		
Pobór prądu wywołanie 54.94V - 46 mA		
Pobór prądu komunikacja 54.94V - 46 mA		
Temperatura pracy (°C) +5° +40° (Klasa B1)		
Wilgotność względna (%) 25-75		
Stopień ochrony IP 30		

- IT Montaggio a parete
- FR Fixation murale
- DE Wandmontage
- ES Montaje de pared
- TR Duvara montaj

- EN Wall-mounting
- NL Aufputzmontage
- PT Montagem na parede
- RU Настенный монтаж
- PL Montaż naścienny





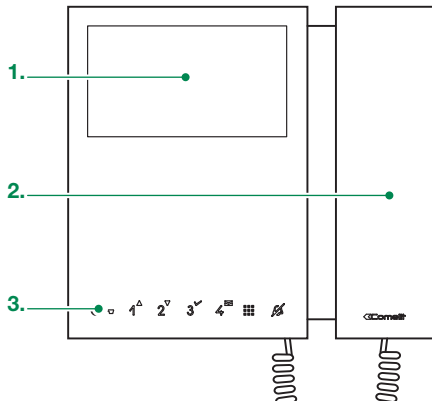
- (IT) Consultare il Manuale Tecnico del Sistema VIP (scaricabile dal sito [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)) per l'installazione, la programmazione e la configurazione dell'impianto.
- (EN) Please refer to the VIP System Technical Manual (available to download from [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)) for information regarding system installation, programming and configuration.
- (FR) Consulter le Manuel technique du système VIP (à télécharger sur : [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)) pour installer, programmer et configurer le circuit.
- (NL) Raadpleeg de technische handleiding van het VIP-systeem (te downloaden via [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)) voor het installeren, programmeren en configureren van het systeem.
- (DE) Für Installation, Programmierung und Konfiguration der Anlage bitte im technischen Handbuch des VIP-Systems nachschlagen (Download auf: [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)).
- (ES) Para más información sobre la instalación, la programación y la configuración del sistema, consultar el Manual Técnico del Sistema VIP (descargable en: [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)).
- (PT) Consultar o manual técnico do sistema ViP (transferir em: [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)) para informações sobre a instalação, programação e configuração do sistema.
- (RU) За информацией по монтажу, программированию и настройке оборудования обращайтесь к техническому руководству по эксплуатации системы VIP (его можно загрузить на сайте [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)).
- (TR) Sistemin kurulumu, programlanması ve yapılandırılması için VIP Sistemi Teknik Kılavuzuna ([pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com) adresinden yüklenbilir) başvurun.
- (PL) Przed zainstalowaniem, zaprogramowaniem i skonfigurowaniem Systemu VIP zapoznać się z instrukcją techniczną (dostępna na stronie: [pro.comelitgroup.com](http://pro.comelitgroup.com)).





Art. 6702W, art. 6735W

- ViP system
- Monitor LCD 4,3"
- 16:9
- Pixel 480 x 272
- H264
- 175 x 160 x 22 mm
- 0,65 kg



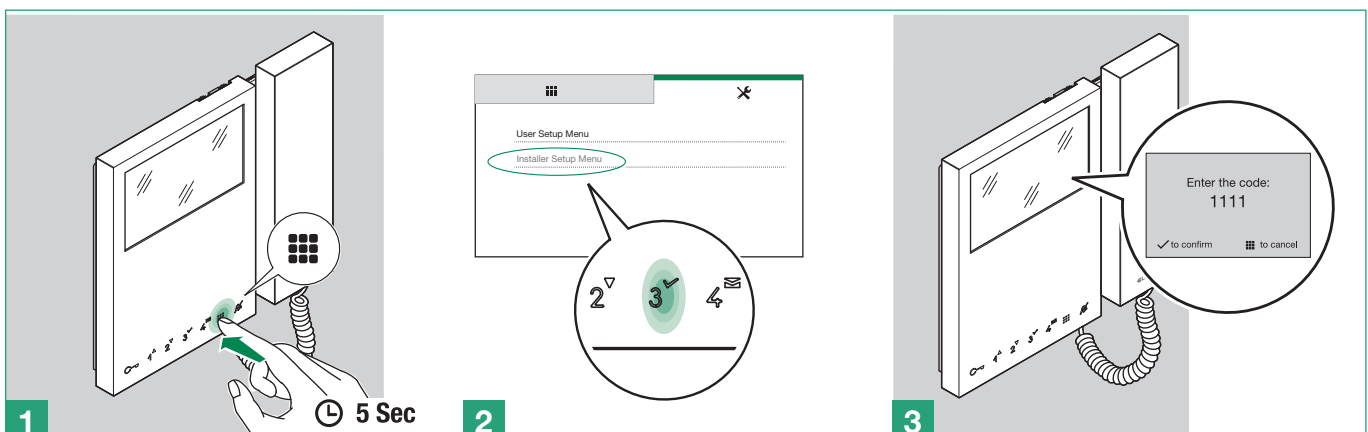
- IT Descrizione**  
 ↓ Loop ad induzione magnetica integrato  
 1. Schermo a colori  
 ↓ Reg. retroilluminazione  
 2. Cornetta  
 3. Tasti a sfioramento
- EN Description**  
 ↓ Induction loop  
 1. Colour screen  
 ↓ Backlight adjustment  
 2. Handset  
 3. Soft-touch keys
- FR Description**  
 ↓ Boucle magnétique  
 1. Écran couleurs  
 ↓ Réglage rétroéclairage  
 2. Combiné  
 3. Touches à effleurement

☰	Accensione / Menù / Esc	Ignition / Menu / Esc	Allumage / Menu / Quitter
↪	Apriporta	Door-opener	Ouvre-porte
1234	Tasti programmabili	Programmable keys	Touches programmables
▲▼	Direzione	Direction	Direction
✓	Conferma	Confirm	Confirmation
✉	Ricezione di un messaggio	Message received	Réception d'un message
🚫	Privacy / Dottore	Privacy / Doctor	Privacy / Docteur

<b>NL Beschrijving</b>	<b>DE Beschreibung</b>	<b>ES Descripción</b>	<b>PT Descrição</b>	<b>RU Описание</b>	<b>TR Açıklama</b>	<b>PL Opis</b>
↓ Induction loop 1. Kleurenscherm ↓ Instelling achtergrondverlichting 2. Handset 3. Aanraaktoetsen	↓ Induktionsschleife 1. Farbmonitor ↓ Einstellung Hinterleuchtung 2. Hörer 3. Berührungsempfindliche Tasten	↓ Bucle magnético 1. Pantalla en color ↓ Regulación retroiluminación 2. Microteléfono 3. Teclas táctiles	↓ Indução Magnética 1. Écran a cores ↓ Regulação da retroiluminação 2. Auscultador 3. Teclas tácteis	↓ Индукционная петля 1. Цветной экран ↓ Регулировка подсветки 2. телефонная трубка 3. Сенсорные клавиши	↓ İndüksiyon Döngüsü 1. Renkli ekran ↓ Arka plan aydınlatma ayarı 2. Ahizesi 3. Dokunmatik düğmeler	↓ Pętla indukcyjna 1. Kolorowy ekran ↓ Regulacja podświetlenia 2. Słuchawka 3. Przyciski dotykowe
☰ Inschakeling / Menù / Afsluiten	Ein-schalten / Menü / Beenden	Acendimiento / Menú / Salir	Acendimento / Menu / Sair	Включение / Меню / Выйти	Çalıştırma / Menü / Çıkış	Uruchamianie / Menu / Wyjdz
↪ Deuropeners	Türöffner	Abrepuertas	Abertura da porta	открытие двери	Kapı açma	Otwieraczy drzwi
1234 Programmeerbaar	Tasten programmeerbaar	Teclas programables	Teclas programáveis	Программируемые клавиши	Tuşları programlanabilir	Klawisze programowalne
▲▼ Richtig	Richtung	Dirección	Direcção	Управление	Yön	Kierunek
✓ Bevest	Bestätigung	Confirmación	Confirmar	Подтвердить	Onayla	Potwierdz
✉ Ontvangst van een bericht	Empfang einer Nachricht	Recepción de un mensaje	Recepção de uma mensagem	Получение сообщения	Bir mesaj alımı	Odbieranie wiadomości
🚫 Privacy / Arts	Privacy / Arzt	Privacidad / Doctor	Privacidade / Médico	Приватность / Врач	Privacy / Doktor	Prywatność / Doktor

- IT Accedere al Menù Installatore**
- EN Access the Installer Menu**
- FR Accéder au Menu Installateur**
- NL Ga naar het Menu Installateur**
- DE Menü Installationstechniker öffnen**

- ES Acceder al Menù Instalador**
- PT Aceder ao Menu instalador**
- RU Войдите в меню Установщик**
- TR Kurulum menüsüne girin**
- PL Wejść do Menu instalatora**



## IT MENÙSETUPINSTALLATORE

- Rubriche
- Programmazione tasti
- Reset totale
- Indirizzi
- Imposta ripetizione suoneria
- Imposta tempi di chiamata
- Deviazione di chiamata
- Allarme

## EN INSTALLER SETUP MENU

- Directories
- Prog. keys
- Total reset
- Addresses
- Set tone repetition
- Set call times
- Call diversion
- Alarm

## FR CONFIGURATIONSINSTALLATEUR

- Rubriques
- Prog. touches
- Reset total
- Adresses
- Configurer répétition sonnerie
- Configurer temps d'appel
- Renvoi d'appel
- Alarme

## NL MENU INSTALLATEUR SET-UP

- Lijsten
- Toetsen programmering
- Totale reset
- Adressen
- Extra bel instellen
- Oproeptijden instellen
- Doorschakeling van oproep
- Alarm

## DE MENÜ INSTALLATEUR-SETUP

- Adressbücher
- Tastenprogrammierung
- Alles zurücksetzen
- Adressen
- Wiederholung Tonruf einstellen
- Rufzeiten einstellen
- Rufumleitung
- Alarm

## ES MENÚ SETUP INSTALADOR

- Directorios
- Programación teclas
- Reset total
- Direcciones
- Programa repetición timbre
- Programa tiempos de llamada
- Desviación llamada
- Alarma

## PT MENU CONFIGURAÇÃO INSTALADOR

- Listas
- Programação teclas
- Reinicialização total
- Endereços
- Configura repetição toque
- Programa tempos chamada
- Desvio de chamada
- Alarme

## RU НАСТРОЙКА УСТАНОВЩИК МЕНЮ

- Списки
- Программирование кнопки
- Полный сброс
- Адреса
- Настройка повтора мелодии
- Настройка времени вызова
- Переадресация вызова
- Тревога

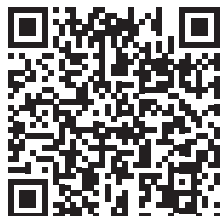
## TR KURULUMCU AYARLARI MENÜSÜ

- Listeler
- Tuşlar programlama
- Toplam sıfırlama
- Adresler
- Zil sesi tekrar ayarı
- Arama süresi ayarı
- Çağrı yönlendirme
- Alarm

## PL MENU USTAWIENIA INSTALATORA

- Wykazy
- Planowanie przyciski
- Resetowanie całkowite
- Adresy
- Wprowadź powtarzanie dzw
- Ustaw czas połączenia
- Przekierowanie połączenia
- Alarm

ViP Manager



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

**Comelit®**  
Passion. Technology. Design.

1ª edizione 06/2017  
cod. 2G40001789

